

淡江大學 108 學年度第 2 學期課程教學計畫表

|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|
| 課程名稱                                                                                                                                                                                       | 商用日文習作                                                                                                                                                                              | 授課<br>教師 | 吳瓊怡<br>WU CHIONG-YI |
|                                                                                                                                                                                            | BUSINESS JAPANESE WRITING                                                                                                                                                           |          |                     |
| 開課系級                                                                                                                                                                                       | 日文四 F                                                                                                                                                                               | 開課<br>資料 | 實體課程<br>必修 單學期 2學分  |
|                                                                                                                                                                                            | TFJXB4F                                                                                                                                                                             |          |                     |
| 系 ( 所 ) 教育目標                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
| <p>本系之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 日語聽、說、讀、寫、譯五項技能。</li> <li>2. 接軌國際之能力。</li> <li>3. 掌握資訊之能力。</li> <li>4. 迎向未來之能力。</li> </ol>                        |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
| 本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
| <p>A. 具備日語聽講的基礎能力。(比重：10.00)</p> <p>C. 具備閱讀日語書報雜誌的基礎能力。(比重：20.00)</p> <p>D. 具備日文作文、日文書信及中日筆譯的基礎能力。(比重：50.00)</p> <p>F. 理解日本語學、日語教育之基礎理論及研究方法。(比重：10.00)</p> <p>H. 訓練思考判斷的能力。(比重：10.00)</p> |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
| 本課程對應校級基本素養之項目與比重                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
| <p>2. 資訊運用。(比重：50.00)</p> <p>8. 美學涵養。(比重：50.00)</p>                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                     |          |                     |
| 課程簡介                                                                                                                                                                                       | <p>本課程將介紹及講解日本商用文書之格式，並透過商業常用辭彙及辭句之運用，實際練習並分組報告。</p>                                                                                                                                |          |                     |
|                                                                                                                                                                                            | <p>Rules and styles of Japanese in business documents and frequently used phrases and sentences in business documents and/or letters are introduced and explained in the class.</p> |          |                     |

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

| 序號 | 教學目標(中文)                   | 教學目標(英文) |
|----|----------------------------|----------|
| 1  | 1.理解商用、公用書信的基本格式及用語。       |          |
| 2  | 2.理解日文履歷之寫法。               |          |
| 3  | 3.理解日本就學、日商就職活動相關資料之申請。    |          |
| 4  | 4.應用委託函、婉拒、禮謝、報價、出貨等之商用文書。 |          |

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

| 序號 | 目標類型 | 院、系(所)核心能力 | 校級基本素養 | 教學方法  | 評量方式             |
|----|------|------------|--------|-------|------------------|
| 1  | 認知   | ACDFH      | 28     | 講述、發表 | 測驗、作業、報告(含口頭、書面) |
| 2  | 認知   | ACDFH      | 28     | 講述、發表 | 測驗、作業、報告(含口頭、書面) |
| 3  | 認知   | ACDFH      | 28     | 講述、發表 | 測驗、作業、報告(含口頭、書面) |
| 4  | 認知   | ACDFH      | 28     | 講述、發表 | 測驗、作業、報告(含口頭、書面) |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖                    | 內容 (Subject/Topics) | 備註 |
|----|-------------------------|---------------------|----|
| 1  | 109/03/02~<br>109/03/08 | 履歷書/訪問カードF13~24     |    |
| 2  | 109/03/09~<br>109/03/15 | 公用、商用文の基本パターン       |    |
| 3  | 109/03/16~<br>109/03/22 | 取引申し込みC21~23        |    |
| 4  | 109/03/23~<br>109/03/29 | カタログの請求状            |    |
| 5  | 109/03/30~<br>109/04/05 | 見積り依頼状/見積状<2>       |    |
| 6  | 109/04/06~<br>109/04/12 | 注文状C27~29           |    |
| 7  | 109/04/13~<br>109/04/19 | 請求と支払<1>C30~32      |    |
| 8  | 109/04/20~<br>109/04/26 | 請求と支払<2>C30~32      |    |

|              |                                                                                                                                                                            |                  |  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|
| 9            | 109/04/27~<br>109/05/03                                                                                                                                                    | 期中考試週            |  |
| 10           | 109/05/04~<br>109/05/10                                                                                                                                                    | 總複習/小考           |  |
| 11           | 109/05/11~<br>109/05/17                                                                                                                                                    | 就職面接の練習          |  |
| 12           | 109/05/18~<br>109/05/24                                                                                                                                                    | 商取引の交渉-値下げ依頼状C33 |  |
| 13           | 109/05/25~<br>109/05/31                                                                                                                                                    | 苦情と抗議の手紙/そのお詫び   |  |
| 14           | 109/06/01~<br>109/06/07                                                                                                                                                    | 畢業考試週            |  |
| 15           | 109/06/08~<br>109/06/14                                                                                                                                                    | 教師彈性補充教學：繳交報告    |  |
| 16           | 109/06/15~<br>109/06/21                                                                                                                                                    | ---              |  |
| 17           | 109/06/22~<br>109/06/28                                                                                                                                                    | ---              |  |
| 18           | 109/06/29~<br>109/07/05                                                                                                                                                    | ---              |  |
| 修課應<br>注意事項  |                                                                                                                                                                            |                  |  |
| 教學設備         | 電腦、投影機                                                                                                                                                                     |                  |  |
| 教科書與<br>教材   | 教師自製講義                                                                                                                                                                     |                  |  |
| 參考文獻         |                                                                                                                                                                            |                  |  |
| 批改作業<br>篇數   | 8 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）                                                                                                                                               |                  |  |
| 學期成績<br>計算方式 | ◆出席率： 20.0 %    ◆平時評量：25.0 %    ◆期中評量：25.0 %<br>◆期末評量：30.0 %<br>◆其他〈 〉：        %                                                                                           |                  |  |
| 備考           | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="https://info.ais.tku.edu.tw/csp">https://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處<br>首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |                  |  |